



Karina, 43 года

<https://globerland.com/user/8105>

Город проживания: Россия, Москва

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Французский - базовый (могу общаться на общие темы)

Испанский - базовый (могу общаться на общие темы)

Русский - родной

О себе

Добрый день, я русская, закончила Пекинские Государственные вузы - Лингвистический и Экономический, прожила в Китае (Пекин) 13 лет. Я работаю менеджером ВЭД со знаниями китайского языка, так же ранее работала переводчиком, предводителем в Китае и т.д.. Имею огромный опыт общения с местными бизнесменами, а так же этот опыт позволяет мне понимать их изнутри.

Я могу стать вашим личным переводчиком в Росси и Китае, предоставляю любые услуги, связанные с русско-китайским и китайско-русским переводом, так же владею Английским в совершенстве. Сопровождением на переговорах, поиск товаров, работа с интернет - магазинами и представлением интересов клиента на рынке Китая и т.д.

Услуги

Перевод письменный

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

Подробное описание и стоимость услуг

- Переводчик на выставках Китая(любой город в Китае и России)

120\$-200\$ /день

Данный вид услуги включает в себя полное сопровождение клиента на выставках, ярмарках, проходящих в Китае и Росси, быть его глазами, ушами, а главное грамотным и четким языком, говорящим вместо вас на китайском)

Рабочий день - 8 часов, по просьбе клиента, либо если не успели закончить все дела в данный день, возможно продление рабочего дня (доп-ая плата не взимается, но клиент должен понимать и не злоупотреблять личным временем переводчика)

Цена, указанная выше распространяется ТОЛЬКО на посещение и сопровождение клиента на выставках, ярмарках, проходящих в любых городах внутри Китая + оплата на проезд и другие расходы клиент оплачивает отдельно.

- Сопровождение клиента на переговоры(любой город в Китае)

120\$/день

Данный вид услуги включает в себя полное сопровождение клиента на переговоры с партнерами в любой город Китая ,быть его глазами,ушами,а главное грамотным и четким языком,говорящим вместо вас на китайском)

Рабочий день -8 часов,по просьбе клиента ,либо если не успели закончить все дела в данный день ,возможно продление рабочего дня(доп-ая плата не взимается,но клиент должен понимать и не злоупотреблять личным временем переводчика)

Цена,указанная выше распространяется на любой город Китая и России (Сопровождение на переговоры +оплата на проезд и другие расходы клиент оплачивает отдельно.

- Дополнительные услуги(услуги секретаря)

Цена договорная

Данный вид услуг включает в себя:

- встреча в аэропорту, размещение в гостинице, планирование экс. программы
- контроль качества,сроков производства,отгрузок.
- выполнение различных заданий
- поиск китайских поставщиков
- услуги гида,экскурсии по Москве
- помощь в бронировании и покупке ж/д и авиабилетов
- поиск и размещение в гостинице, помощь в поиске аренды ,покупки квартир (Москва)
- учеба в Китае помощь в поиски,оформление документов, прочее связанное с обучением в (Китае)

- представление интересов клиента в Китае

- Посредник интернет-магазинов(таобао,алибаба)

5%-15%

Данный вид услуги включает в себя посредничество между клиентом(заказчиком) и продавцами на китайских интернет-магазинах ,а точнее:

- Получение и обработка заказа клиента
- Выкуп заказа
- Ведение переписки с продавцом
- Своевременное уведомление заказчика ,если есть изменения в заказе(нет цвета,размера и т.д)
- Получение товара и проверка качества товара на дефекты
- Сбор и отправка товара до клиента,выбранным им способом доставки

Стоимость:

Опт -5%

Розница- до 10%

Внимание:стоимость услуги зависит от объема и частоты заказов,постоянным клиентам и оптовикам скидки

Образование

Сентябрь 1997 года –июль 1998 года

Институт иностранных языков им. Мориса Тореза - Английского и Китайского языков,г.Москва

сентябрь 1998 года —июль 2003 года

北京语言文化大学 , Beijing Language and Culture University (BLCU) , Лингвистическое направления степень бакалавра

сентябрь 2004 года—июнь 2006 года

对外经济贸易大学 University of International Business and Economics (UIBE) Бизнес-управление

Опыт работы

Work experience — 13 years 5 months

Giel Ltd

Moscow, www.giel.ru

Head of Wholesale purchases/import manager with Chinese Language

- The ability to negotiate.
- Conducting the procurement from foreign suppliers (procurement organization from scratch).
- Search for foreign suppliers (contractors)
- Coordination of prices, terms of delivery and payment
- Improving the conditions of supply
- Negotiated and concluded import contracts
- Market monitoring
- Search for alternative suppliers
- Work with shipping companies and customs broker
- Optimization of delivery of goods, monitoring the proposals of transport companies
- Placing orders, coordinating shipments, mutual control and shipping documentation
- Participation in international exhibitions
- Calculate the cost of goods
- Preparation of documents for customs clearance of imported goods in the Russian Federation - Working with certification companies, cooperation with certification bodies

- Knowledge of sales techniques

Nika-Tread" co.Ltd

Moscow, onika77.ru

Manager wholesale purchases FTA / import

Knowledge of sales techniques.

The ability to negotiate.

Conducting the procurement from foreign suppliers (procurement organization from scratch). Search for foreign suppliers (contractors)

Harmonization of prices, terms of delivery and payment

Improving the conditions of supply

September 2013 — December 2017

4 years 4 months

September 2011 — July 2013

1 year 11 months

Resume updated 12 January 2018 at 14:17

November 2007 — August 2010

2 years 10 months

Negotiated and concluded import contracts

Market monitoring

Search for alternative suppliers

Work with shipping companies and customs broker

Optimization of delivery of goods, monitoring the proposals of transport companies Placing orders, coordinating shipments, mutual control and shipping documentation Participation in international exhibitions

Calculate the cost of goods (very rarely)

Preparation of documents for customs clearance of imported goods in the Russian Federation Working with certification companies, cooperation with certification bodies _____

Maintaining and expanding the client base.

Counseling and provision of information to customers about the terms of sale and the product range of the company.

Work at trade shows, product presentation.

Telephone calls, receiving and processing orders.

Drafting and signing contracts.

Primary accounting.

Control of paperwork.

Archiving documents.

Control of shipping and delivery.

Good knowledge of PC.

Akva Traid Co.Ltd.

Manager of wholesale purchase

□ search for manufacturers and suppliers of bathroom furniture in China □ Study offers from manufacturers by the output range of products

□ business correspondence and negotiations with suppliers

□ planning of shipment, quality control

□ registration of contracts, preparing invoices, packing lists

□ Maintaining a database of orders

□ consecutive interpretation during negotiations and business meetings □ search for partners and customers across CIS

□ Translation of business letters, contracts and agreements

□ maintenance and contracting

□ implementation of international calls

□ consecutive interpretation during meetings

JSC "Corporation KUAT"

China

Personal assistant and translator representative in Beijing

□ record keeping of the company

□ correspondence with customers and factory

□ translation of documents from / into Chinese and English

□ participation in the negotiations as simultaneous interpreters of Chinese □ Planning the working day manager

□ coordination of the office

Carewell Consulting Ltd.

China

Sales/Marketing manager

April 2005 — November 2007 2 years 8 months

January 2004 — November 2004 11 months

Sirotnina Karina □ Resume updated 12 January 2018 at 14:17

April 2001 — January 2002 10 months

Education

Master

2006 2004

Provide development for overseas companies

Develop new clients for the business via cold call and direct sale. Daily communication with overseas clients and local clients.. Sales strategy planning.

Russian Embassy Immigration section-China

China

Translator,office manager,interpreter

Responsible for organizing file/file management -Performed many computers related

-Tasks (data entry word processing e-mail etc) -Have contact with people

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/8105>

